

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
2 October 2017  
Russian  
Original: English

---

**Семьдесят вторая сессия**  
Пункт 77(а) повестки дня  
**Мировой океан и морское право: Мировой океан  
и морское право**

**Письмо Постоянного представителя Вьетнама при  
Организации Объединенных Наций от 29 сентября 2017 года  
на имя Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам три дипломатические ноты: от 12 сентября 2017 года (приложение I), 7 сентября 2017 года (приложение II) и 19 июля 2016 года (приложение III) Министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам в адрес Министерства иностранных дел Китайской Народной Республики, касающиеся действий Китая в Восточном (Южно-Китайском) море.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 77(а) повестки дня.

*(Подпись)* **Нгуен Фьонг Нга**  
Чрезвычайный и Полномочный Посол  
Постоянный представитель Вьетнама  
при Организации Объединенных Наций



## **Приложение I к письму Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 29 сентября 2017 года на имя Генерального секретаря**

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Китайской Народной Республики и имеет честь заявить следующее.

Несмотря на решительный протест Вьетнама по поводу проведения Китаем военных учений в районе за пределами устья Тонкинского залива и в районе архипелага Хоангша (Парасельские острова), выраженный в ноте от 7 сентября 2017 года Министерства иностранных дел Вьетнама, направленной Министерству иностранных дел Китая, 7 и 8 сентября 2017 года Управление Китая по вопросам безопасности на море в очередной раз направило навигационные предупреждения (№ HN0090, № HN0091 и № HN0092) о проведении Китаем военных учений с применением снаряженных боеприпасов в районе вьетнамского архипелага Хоангша с 7 по 9 сентября 2017 года.

Вьетнам крайне недоволен тем, что Китай продолжает посылать уведомления о проведении военных учений в районе вьетнамского архипелага Хоангша, и выступает решительно против проведения таких учений. Эти действия Китая представляют собой грубое посягательство на суверенитет Вьетнама над архипелагом Хоангша, усугубляют напряженность и нестабильность, что не способствует успеху осуществляемой в настоящее время деятельности лидеров двух стран.

Позиция Вьетнама относительно суверенитета над архипелагами Хоангша и Чыонгша известна Китаю и международному сообществу. Вьетнам располагает многочисленными историческими свидетельствами и достаточными юридическими основаниями для подтверждения своего суверенитета над архипелагами Хоангша и Чыонгша (Спратли). Вьетнам настоятельно просит Китай уважать суверенитет Вьетнама над архипелагами Хоангша и Чыонгша, выполнять положения Соглашения об основных руководящих принципах урегулирования морских вопросов между Вьетнамом и Китаем, подписанного 11 октября 2011 года, Декларации о поведении сторон в Южно-Китайском море, подписанной в 2002 году государствами — членами АСЕАН и Китаем, соблюдать нормы международного права, прекратить любые действия, которые могут еще больше осложнить ситуацию, и воздерживаться от повторения таких действий и призывает его, как крупную державу региона, вести себя ответственно и тем самым внести практический вклад в поддержание мира и стабильности в Восточном (Южно-Китайском) море и развитие отношений сотрудничества между двумя нашими странами.

Вьетнам сохраняет за собой право применять мирные меры в соответствии с международным правом в защиту своего суверенитета, законных прав и легитимных интересов в Восточном море.

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам пользуется данной возможностью, чтобы еще раз заверить Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики в своем самом высоком уважении.

*Ханой, 12 сентября 2017 года*

## **Приложение II к письму Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 29 сентября 2017 года на имя Генерального секретаря**

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Китайской Народной Республики и имеет честь заявить следующее.

Согласно недавним сообщениям китайских информационных агентств, круизное судно «Наньхай Чжи Мэн» отправится в свой первый рейс на архипелаг Хоангша (Парасельские острова) в сентябре 2017 года и будет обслуживать туристов из Чжэцзяна.

С 29 августа 2017 года Управление Китая по вопросам безопасности на море направило навигационные предупреждения № HN0083, № HN0084, № HN0085 и № HN0086 о проведении Китаем военных учений с применением снаряженных боеприпасов в районе вьетнамского архипелага Хоангша.

Вьетнам неоднократно указывал на то, что он располагает многочисленными историческими свидетельствами и достаточными юридическими основаниями для подтверждения своего суверенитета над архипелагами Хоангша и Чьонгша (Спратли). Вышеупомянутые действия Китая представляют собой грубое посягательство на суверенитет Вьетнама над архипелагом Хоангша и поэтому ставят под угрозу мир и стабильность в регионе и Восточном (Южно-Китайском) море.

Вьетнам выступает решительно против таких действий и настоятельно просит Китай уважать суверенитет Вьетнама над архипелагами Хоангша и Чьонгша, воздерживаться от повторения таких действий, выполнять положения Соглашения об основных руководящих принципах урегулирования морских вопросов между Вьетнамом и Китаем, подписанного 11 октября 2011 года, Декларации о поведении сторон в Южно-Китайском море, подписанной в 2002 году государствами — членами АСЕАН и Китаем, прекратить любые действия, которые могут еще больше осложнить ситуацию, в полной мере соблюдать нормы международного права и прочих дипломатических и правовых процессов и вносить позитивный и практический вклад в развитие отношений дружбы и сотрудничества между Вьетнамом и Китаем, а также в поддержание мира и стабильности в Восточном море.

Вьетнам еще раз подтверждает свою твердую решимость защищать свой суверенитет, суверенные права, юрисдикцию и законные и легитимные интересы в Восточном море мирными средствами в соответствии с нормами международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций и Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года.

В последние годы отношения между нашими двумя странами носили позитивный характер. Кроме того, обе стороны продолжали обмениваться мнениями по морским вопросам и содействовали работе трех рабочих групп, занимающихся этими вопросами. Поэтому Вьетнам хотел бы вместе с Китаем продолжать работать над воплощением в жизнь консенсуса, достигнутого высокопоставленными руководителями двух стран, способствовать развитию всестороннего стратегического партнерского сотрудничества Вьетнама и Китая и одновременно с этим прилагать все усилия для урегулирования разногласий по морским вопросам в интересах поддержания мира и стабильности в Восточном море.

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам пользуется данной возможностью, чтобы еще раз заверить Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики в своем самом высоком уважении.

*Ханой, 7 сентября 2017 года*

**Приложение III к письму Постоянного представителя  
Вьетнама при Организации Объединенных Наций  
от 29 сентября 2017 года на имя Генерального секретаря**

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Китайской Народной Республики и в отношении недавно опубликованных китайских официальных документов, включая заявление правительства Китайской Народной Республики от 12 июля 2016 года и его «белую книгу», изданную 13 июля 2016 года, имеет честь заявить следующее.

1. Вьетнам категорически не приемлет и отвергает все изложенные в вышеуказанных документах ошибочные сведения и аргументы, которые представляют собой грубое посягательство на территориальный суверенитет Вьетнама и его законные права и интересы в Восточном (Южно-Китайском) море.
2. Вьетнам подтверждает свою неизменную позицию — он располагает достаточными юридическими основаниями и многочисленными историческими свидетельствами для подтверждения своего суверенитета над архипелагом Хоангша (Парасельские острова) и архипелагом Чыонгша (острова Спратли). Применение Китаем силы в Восточном море в 1974 и 1988 годах не может служить основанием для получения им какого-либо правового титула на эти территории Вьетнама.
3. Вьетнам подтверждает, что порядок делимитации морских зон, а также права на морские пространства и соответствующие интересы всех прибрежных государств Восточного моря, в том числе Вьетнама и Китая, четко и надлежащим образом определены в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. В связи с этим Вьетнам категорически не приемлет и отвергает любые притязания Китая на обладание «историческими правами», а также на суверенные права или юрисдикцию на основе «линии девяти пунктов» и любые другие притязания Китая на рифы/скалы в Восточном море, поскольку эти притязания противоречат положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и другим нормам международного права.
4. Вьетнам готов сотрудничать с Китаем и другими заинтересованными сторонами в урегулировании споров в отношении территориального суверенитета, а также других споров, имеющих к ним отношение, в Восточном море мирными средствами в соответствии с нормами международного права.

Министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам пользуется данной возможностью, чтобы еще раз заверить Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики в своем самом высоком уважении.